

DEKORATION

Christmas

Frohes



Merry Christmas

Alle Preise unverbindlich

Fest

Süßer die Glocken nie klingen – zu Weihnachten wird der Tisch zur feierlichen Bühne. DECO zeigt Ihnen, wie Sie Feststimmung auf Ihre Tafel zaubern

PRODUKTION: NICOLE ZWEIG | FOTOS: VERONIKA STARK



Himmlisch gedeckt! **Tischdecke** „Sydney“ in Creme, 133 Euro, und **Kissen** „Emma“, 25 Euro (beides Proflax), kontrastieren die roten **Sets** mit weißer Paspel, 55 Euro, und die passenden **Servietten**, 35 Euro (beides C&C Milano). Diese umschlingt ein gepunktetes **Band**, 16 Euro die 20-Meter-Spule (House Doctor). **Buttons** mit Sternmotiv, 2 Euro (Krima & Isa). **Weinkelch**, 70 Euro, und **Fußbecher**, 65 Euro, mit Gravur aus der Kollektion „Dagmar“ (beide Theresienthal). Service (Villeroy & Boch). **Porzellanleuchter**, ab 240 Euro (Sieger). Weiße **Vase** „Banana“, ab 8 Euro (Leonardo). An den Zweigen baumeln **Weihnachtsfiguren** aus Wolle, 5 Euro das Stück (Én Gry & Sif). Am Fenster steht **Deko-Objekt** „bauMsatz“ aus Eichenholz, ab 165 Euro (Raumgestalt). **Vorhang** aus Leinen „Cerro Greca“, 300 cm breit, 180 Euro der Meter (C&C Milano). Kerzen und Silbertablett (privat). **Holzstühle** mit Herzmotiv aus der Kollektion „Vienna“, ab 198 Euro (Jan Kurtz). LINKE SEITE: Winterzeit! Eiskristalle tanzen auf **Service** „My Winter Forest“: **Suppenteller**, 19 Euro, und **Dessertschale**, 17 Euro (beides Villeroy & Boch). **Keks** in Sternform, 4 Euro (Der Lebzelter). Bedrucktes **Satinband**, 2 Euro der Meter (Krima & Isa)



Haus an Haus
mit hellem
Schein
flammen auf
die Kerzen,
durch die Augen
fällt hinein
Licht auch in
die Herzen

Vorfreude! Adventskalender aus **Geschenktüten** mit verschiedenen Motiven, im 6er-Set mit Etiketten 5 Euro (Krima & Isa). Engelsgleich: **Anhänger**, im 5er-Set 15 Euro (Jenny Römisch). Weiße Punkte tanzen auf rotem **Seidenband**, 11 Euro die Spule (House Doctor). **Kissen** im Karo-Look, 21 Euro (Proflax). Leichter **Kaschmirschal**, 200 Euro (Eagle). **Legelampe**, 56 Euro (Raumgestalt). LINKE SEITE: Morgen, Kinder, wird's was geben! OBEN LINKS: Die Heilige Familie - Maria, Josef und das Jesuskind sind Teil einer erweiterbaren **Krippe** aus Fichtenholz, 3-teilig 99 Euro (Ulmik). **Rahmen** mit Stellfläche, 49 Euro (Salon Tsé&Tsé). Ein **Schleifchen** aus Garn zielt den Hals des kleinen Lammes, 150 m 13 Euro (Krima & Isa). OBEN RECHTS: **Teekanne** „My China!“ aus Porzellan, ab 115 Euro (Sieger), steht auf **Stövchen** „Keep 'ot“ von Christoph Matthias, ab 32 Euro (Side by Side). Die kirschrote **Leinenserviette**, 14 Euro (Libeco Home), wurde mit waschbarem **Samtband** umwickelt, 5 Euro die Rolle (Halbach). **Champagnerbecher** in konvexer Form, ab 129 Euro (Nymphenburg). **Besteck** (Villeroy & Boch). UNTEN LINKS: Kleine Geschenke erhalten die Freundschaft! **Rauchhäuschen** aus Nussholz von Designer Jan Hartmann, ab 20 Euro (Design im Dorf). Kariertes **Schleifenband** aus Baumwolle, in vier verschiedenen Farben erhältlich, 16 Euro die Spule (House Doctor). Weihnachtlich bedrucktes **Geschenkband**, 2 Euro der Meter (Krima & Isa). Himmelsbote: **Karte** mit Engel, 5er-Set 10 Euro (Jenny Römisch)





Clara

Sophie



Idylle in Grün-Weiß! Im smaragdgrünen **Glas** mit Blattschliff, 120 Euro (Theresienthal), steckt die weiße **Leinenserviette** „Vence“, 14 Euro (Libeco Home). **Serviettenring** in Quastenoptik, 15 Euro das 2er-Set (IHR Ideal Home Range). Daneben sitzt ein **Porzellanvogel** im Federkleid, 19 Euro (Weissbrich Porzellan). Konkave und konvexe **Champagnerbecher**, 129 Euro (Nymphenburg). **Namenskärtchen** (privat). **Kalligrafie** (Jenny Römisch) LINKE SEITE: Es ist angerichtet! Moosgrünes **Tischtuch**, 180 x 300 cm, 322 Euro. Passende **Platzsets** mit Hirschdussin in Tanne, ab 21 Euro (beides Leitner). Zeitlos schön: **Geschirr** aus der Kollektion „Paola Navone“, **Plattteller** mit Noppenrand, 41 Euro, **Speiseteller** mit geschwungenem Rand, 58 Euro, und passender **Suppenteller**, 41 Euro (alles Reichenbach). Modernes Werkzeug: **Besteck** von Designer Arne Jacobsen, ab 20 Euro pro Stück (Georg Jensen). In edlem Silber glitzert **Kerzenständer** „Aubrey“, ab 47 Euro, und **Fußschale** „Petit Four“, ab 82 Euro (beides Lambert). Darauf liegen **Christbaumkugeln** mit matten Punkten, 43 Euro im 12er-Set, oder mit Sternen, 28 Euro im 6er-Set (beides Overbeck and Friends). **Stuhl** „Clear“ begeistert durch seine Transparenz, ab 165 Euro, und schmückt sich mit **Seidenkissen** in Grün und Beige, 60 x 60 cm, ab 29 Euro (beide Kokon).



Süße Überraschung für Ihre Liebsten! Auf der **Servierplatte** mit kunstvoll geschwungenem Rand, auch mit blauen oder goldenen Applikationen erhältlich, 36 Euro (Reichenbach), liegen die kleinen gefüllten **Tütchen** (Bastelanleitung unter www.deco.de/downloads). **Konfekt** und **Bonbons** (privat). RECHTE SEITE: Zum Kugeln! **OBEEN LINKS**: Weißer **Brotkorb**, 410 Euro (Sieger). **Glitzerblumen** in fröhlichen Grün- und Blautönen, 1 Euro das Stück (Overbeck and Friends), schimmern mit den platinverzierten **Porzellankugeln** um die Wette, drei verschiedene Größen, ab 19 Euro (Weissbrich Porzellan). Aufgefädelt: weißes **Samtband**, auch in Rot, Braun, Grün, Violett und Schwarz erhältlich, 5 Euro die 5-m-Rolle (Halbach). **OBEEN RECHTS**: **Karaffe „Karl“** steht zwar nicht ganz gerade, ist aber perfekt ausbalanciert und ein schräger Hingucker, 34 Euro (Raumgestalt). Im Hintergrund stehen transparente **Weinkelche „Boston“**, 35 Euro (Lambert). Gestreiftes **Band** (privat). **UNTEN RECHTS**: Leise rieselt der Schnee in der **Kugel „Hirsch im Pelz“**, Preis auf Anfrage (Zinnober). **Besteck** (Georg Jensen). **Tischwäsche** (Leitner). **Kalligrafie** (Jenny Römisch)



Des Jahres
Hektik langsam
schwindet und
Ruhe endlich
Einkehr findet.
Ein Tag,
er kann kaum
schöner sein als
im Advent bei
Kerzenschein



ALLES IS BETRE

*Im Advent erstrahlt das alte Ham-
burger Gründerzeithaus der Familie
Klassen im stimmungsvollen
Glanz von Lichtern und buntem
Weihnachtsschmuck*



Weihnachtlich! Im Esszim-
mer funkeln Kristallgläser
im Schein der Kerzen. Ob
top prangt ein großer, reich
geschmückter Advents-
kranz. Wände und Leinen-
vorhänge von Dedar sind
in dezentem Karameill
gehalten. **RECHTE SEITE:** Ob
pink, braun, glänzend oder
matt – im Hause Klassen
gibt es reichlich Auswahl an
Christbaumkugeln

wieder



TEXT: ANNE GELPKE
PRODUKTION: VICTORIA AHMADI
FOTOS: VICTORIA AHMADI & MARCO MODG

Das alte, dreistöckige Treppenhaus wird in der Weihnachtszeit zum Prunkstück des Anwesens. Hier setzt Dorothea Klaasen ihre über Jahre gesammelten Kugeln, Engel und anderes Glitzerwerk dekorativ in Szene



Es gibt wenige Familien, zu denen der Text des bekannten englischen Weihnachtsjingles „It's the most wonderful time of the year“ so sehr passt wie zu Familie Klaasen aus Hamburg. Vielleicht ist es deshalb auch das Lieblingslied von Dorothea Klaasen. „Ich hatte schon immer eine große Affinität zum Winter und vor allem zu Weihnachten“, erinnert sie sich. „Das ist natürlich nicht spurlos an meiner Familie vorbeigegangen.“ Sie lacht. „Als wir im Sommer auf Ibiza waren, sagte mein Mann plötzlich: Jetzt freu ich mich aber auch schon ein bisschen auf Weihnachten.“

Und da gibt es so einiges, auf das er sich freuen kann. Die lebenslustige Hausherrin besitzt sieben große Umzugskartons voll mit Christbaumschmuck. „Ach, das hat sich so über die Jahre angesammelt“, erzählt sie schmunzelnd. „Schon während meines Studiums habe ich die Räume meiner Wohngemeinschaft in der Adventszeit dekoriert. Anhand meiner Sammlung lassen sich die Weihnachtskugel-Trends der letzten zehn Jahre belegen.“ Für das üppigste und aufwendigste vorweihnachtliche Unterfangen im Hause Klaasen sind aber auch jede Menge Kugeln, Engel, Nikoläuse und anderes weihnachtliches Schmuckwerk gefragt. Zusammen mit Tochter Svenja und Sohn Daniel dekoriert Dorothea Klaasen vor dem ersten Advent das original erhaltene Treppenhaus von 1895. „Es dauert beinahe eine Woche, bis wir fertig sind“, berichtet die quirliche Hausherrin. Über drei Etagen hängt das zerbrechliche Glitzerwerk an verschiedenen langen Bändern. Für den Anblick dieses Klaasen'schen Winterwonderlands könnte man schon fast Eintritt verlangen. Und auch der Rest des Hauses bekommt zu Weihnachten ein festliches Make-over.

Seit 2003 wohnt die fröhliche fünfköpfige Familie in der alten Stadtvilla. Berner Sennehund Bob ist nicht nur wegen seines Kampfgewichts von 41 Kilo ein vollwertiger Mitbewohner in dem lebendigen Haus, das Ende des 19. Jahrhunderts im Auftrag eines honorigen Hamburger Kaufmanns erbaut wurde. „Gott sei Dank mussten wir das Gebäude nicht von Grund auf instand setzen“, sagt Dorothea Klaasen erleichtert. Die Vorbesitzer, ein Künstlerpaar, hatten das Haus saniert, so dass die Klaasens zwar neue Bäder, die Küche sowie eine Garage



OBEEN: Für den Winter gewappnet - Dorothea Klaasen neben einer indischen Deckendekorationen in der Diele. Lila bestimmt hier das Kolorit. UNTEN: Im Wohnzimmer apostrophieren pinkfarbene Kissen die gedeckten Nuancen der Wände und Möbel

It's the most
wonderful time
of the year



Mix & match! Im Kaminzimmer, dem Lieblingsraum der Hausherrin, trifft eine gustavianische Récamiere auf afrikanische Masken und Hahnentrittmuster vor kohlegrauen Wänden. Der niedrige Kypfertisch mit einer Platte aus Rauchglas wurde eigens für diesen Raum entworfen und angefertigt





einbauen ließen, aber im Ganzen eine solide Substanz vorhanden. „Die Türen und Türstöcke sowie die alten Kacheln im Eingangsbereich – das alles ist noch original erhalten und wir haben das auch so gelassen. Diese alten Sachen machen ja gerade den Charme des Hauses aus“, erklärt die Eigentümerin. „Aber unser Schmuckstück ist natürlich das Treppenhaus“, fügt sie nicht ganz ohne Stolz hinzu.

Bei der Einrichtung hat sich die studierte Journalistin, die in der 1. Etage eine kleine PR-Agentur betreibt, von ihrem Instinkt leiten und manchmal auch von der Hamburger Innenarchitektin Christiane Herre beraten lassen. „Mir war wichtig, dass man sieht, dass hier gelebt wird – und zwar ohne Akkuratess“, erläutert Dorothea Klaasen. „Mein Sohn spielt auch schon mal Fußball im Haus.“ Und ergänzt lässig: „Allerdings mit einem Softball.“

Ihre Möbel haben die Klaasens aus aller Welt zusammengetragen. Von Reisen nach Südafrika, wo sie Anfang der 90er-Jahre ein kleines Haus in der Nähe von Kapstadt hatten, oder aus Simbabwe und Namibia. Ein weiterer Teil stammt aus Frankreich bzw. Indien. „Allerdings haben wir die bei einem Händler auf Ibiza gekauft, der mit indischen Möbeln und Accessoires handelt“, verrät die gebürtige Bremerin. Ihr Lieblingszimmer ist das Kaminzimmer mit seinen matt rauchgrauen Wänden. „Ich weiß noch, als der Maler kam, der die Wände gestrichen hat“, berichtet sie lachend, „und der sagte dann zu mir, als er die Farbe sah: ‚Das sieht ja aus wie Cuxhavener Wattschlick!‘ Ich finde diese Farbe ganz toll“, bekennt sie mit Nachdruck. „Es ist die perfekte Farbe für Bilder. Jedes Bild sieht vor diesem Hintergrund aus wie ein Gemälde.“ Auch die Stoffe hat die einrichtungsaffine Norddeutsche mit Sorgfalt ausgewählt. Die Vorhänge und der Hahnentritt-Bezugsstoff im Kaminzimmer stammen von Zimmer + Rohde. Kissen aus Seiden von Jim Thompson bevölkern die Sofas sowie die Récamiere im Wohnbereich.

Bald ist es wieder so weit und das Haus erstrahlt im Lichterglanz. Doch selbst wenn die schönste Zeit nur kurz ist – für die Klaasens ist das ganze Jahr Weihnachten, denn von Januar bis November freuen sie sich darauf. Und Vorfreude ist ja bekanntlich die schönste Freude und gehört zu Weihnachten wie Lebkuchen und Gänsebraten. D

OBEN: Vom Sitzplatz in der Küche blickt man auf den Garten, den Dorothea Klaasen mit Lichterketten illuminiert. UNTEN: Markt und Straßen stehen verlassen, still erleuchtet jedes Haus - Fassade und Eingangstür im weihnachtlichen Lichterglanz

INFO *Christiane Herre, Innenarchitektin, Hamburg, Tel. 040-445402*

Vom Himmel hoch



- 1** Erleuchtung bringt Stehlampe „Astoria“, 380 Euro (Kokon).
2 Leinenstoff „Gentlemen Pied de Poule“, in sieben Farbstellungen, 134 Euro der Meter (C&C Milano). **3** Feels like heaven: Wandfarbe in Nuance „Juniper Ash“, 2,5 Liter, 58 Euro. Wandpaneel und Beistelltisch wurden in „Thai Sapphire“ lackiert, 2,5 Liter, 63 Euro (The Little Greene). **4** Grüner Kelch aus der Kollektion „United“, auch in Petrol, Blau oder Lila, 19 Euro (Rice). **5** Göttliche Eingebung: Buddha, braun poliert, 49 x 38 x 69 cm, Preis auf Anfrage (Broste). **6** Für kunterbuntes Weihnachtsflair sorgt Kugelkranz „Shanghai“, ø 33 cm, 39 Euro (Nostalgie im Kinderzimmer). **7** Festliches Farbenspiel: Kissenhülle „Velvety“, 50 x 30 cm, 28 Euro (Kokon). **8** Wie auf Wolken sitzen Sie auf Sofa „Hollywood“ von Designerin Laetitia Zichy-Low, 140 x 95 x 87 cm, 3524 Euro (Marie's Corner)



Alle Preise unverbindlich

bezugsquellen
ab Seite 128

